

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location: Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十二月
Month: Dec 2010
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	230		7.2	<10
2	222	<5	18	
3	220			
4	226			
5	221		12	
6	221		8.0	<8.1
7	221	<5	9.2	
8	218		6.8	8.1
9	221	<5	6.4	
10	214			
11	217			
12	220		6.4	
13	222		8.8	<5.6
14	212	11	7.2	
15	223	6.6	12	<6.6
16	213	<5	7.6	
17	215			
18	211			
19	219		14	
20	220		23	6.7
21	219	5.7	19	
22	223	10	31	7.0
23	217	10	33	
24	213			
25	210			
26	209		44	
27	223		23	6.1
28	216	<5	11	
29	216	<5	22	6.3
30	221	6.7	27	
31	215			
平均數 Mean	218	<6.7	16	<7.2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日  星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 放流水的總懸浮固體量於12月22日、23日及26日均超過環保署的百分比排放標準。懷疑因脫水裝置回流水固體含量過高而導致。
Remarks: High TSS concentration (22/12, 23/12 and 26/12/2010) was due to recycle of solid in the centrate of the sludge dewatering system.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十二月
Month: Dec 2010
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	96	<5.0	<5.7	
2	96	<5.0	12	<7.6
3	95			
4	92			
5	94		<5.7	
6	96		<5.0	
7	96	<5.0	9.0	<8.5
8	99	<5.2	10	
9	89	<5.1	<14	<7.5
10	93			
11	91			
12	92		7.7	
13	95		<6.0	
14	91	<5.0	<5.0	<8.2
15	100	<5.0	<5.2	
16	93	<5.0	5.9	<7.8
17	83			
18	90			
19	87		<5.5	
20	89		<5.0	
21	93	<5.0	<5.0	<6.9
22	96	<5.0	<5.0	
23	95	<5.0	<5.0	<7.9
24	90			
25	93			
26	88		<5.2	
27	92		<5.4	
28	94	<5.0	<5.0	<7.2
29	92	<5.0	<5.0	
30	91	<5.0	<5.0	8.3
31	89			
平均數 Mean	93	<5.0	<6.5	<7.8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 40。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF, for example 40.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month 二〇一〇年十二月
Dec 2010

水質管制區：
Water Control Zone 后海灣
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	79	<5	<5	0.71	10	23
2	81	<5	<5	0.75	10	3
3	79					
4	78					
5	79		<5	0.67	10	
6	80		<5	<0.50	9.2	
7	80	<5	5	<0.50	9.2	23
8	77	<5	5	<0.50	8.7	9
9	80	<5	<5	<0.50	9.4	3
10	78					
11	79					
12	79		<5	<0.50	10	
13	77		<5	<0.50	9.0	
14	79	<5	<5	<0.50	8.2	7
15	82	<5	<5	0.66	9.4	0
16	82	<5	<5	1.3	11	12
17	79					
18	79					
19	79		<5	0.57	10	
20	78		<5	<0.50	9.6	
21	78	<5	6	<0.50	9.8	6
22	81	<5	<5	<0.50	11	13
23	79	<5	<5	0.56	10	0
24	77					
25	77					
26	75		6	1.0	9.4	
27	77		5	<0.50	8.8	
28	79	<5	<5	1.50	8.2	23
29	75	<5	5	0.89	9.4	0
30	80	<5	<5	0.59	10	3
31	80					
平均數 Mean	79	<5	<5	<0.67	9.6	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF 80 x 10³立方米/日
x 10³ m³/day 星期日
Sundays

- 備註：
Remarks
- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
 - 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年十二月
Month Dec 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	17	<5	7
2	14	<5	8
3	14		
4	15		
5	12		6
6	13		<5
7	13	<5	5
8	13	<5	5
9	14	<5	6
10	14		
11	13		
12	12		<5
13	14		<5
14	14	<5	<5
15	14	<5	6
16	15	<5	6
17	16		
18	15		
19	19		<5
20	14		9
21	14	<5	<5
22	14	<5	<5
23	13	<5	6
24	13		
25	15		
26	19		<5
27	12		<5
28	13	<5	<5
29	13	<5	<5
30	13	<5	<5
31	12		
平均數 Mean	14	<5	<6
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法):
Design DWF(modified process)

70 x 10³立方米/日
x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十二月
Month: Dec 2010
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
1	7.6	<5.0	9.4	<4.6	9
2	7.5	<5.0	12	<4.2	0
3	7.7				
4	8.3				
5	8.4				
6	8.2				
7	7.7	<5.0	7.8	<4.0	0
8	7.8	<5.0	7.2	<4.1	0
9	7.7	<5.0	7.4	<4.2	0
10	7.8				
11	7.9				
12	8.2				
13	8.2				
14	7.7	<5.0	9.2	<3.7	0
15	8.6	<5.0	8.4	<3.9	17
16	8.4	<5.0	8.4	<5.6	0
17	8.2				
18	8.1				
19	8.1				
20	7.9				
21	8.0	<5.0	9.6	<4.1	0
22	8.3	<5.0	9.4	<4.7	0
23	7.8	<5.0	13	<4.9	0
24	7.5				
25	8.0				
26	8.2				
27	7.8				
28	7.6	<5.0	15	<4.8	0
29	7.4	<5.0	9.4	<4.1	0
30	7.7	<5.0	13	<4.3	0
31	7.6				
平均數 Mean	7.9	<5.0	10	<4.4	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.

2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十二月
Month Dec 2010
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	總殘餘氯 (毫克/升) TRC	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i>
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg/L)	(count/100mL)
1	1,339	40	45		
2	1,342			< 0.1	1,700
3	1,371				
4	1,421				
5	1,383	43	52		
6	1,363			< 0.1	340
7	1,372	39	41	< 0.1	1,400
8	1,360				
9	1,349	41	46	< 0.1	110
10	1,352				
11	1,338				
12	1,329				
13	1,339			< 0.1	340
14	1,331	39	48	< 0.1	2,500
15	1,365	45	34		
16	1,349	55	38	< 0.1	22
17	1,346				
18	1,355				
19	1,365	49	48		
20	1,376			< 0.1	170
21	1,389	34	43	< 0.1	220
22	1,406				
23	1,366	54	46		
24	1,359			< 0.1	520
25	1,326				
26	1,280	39	37		
27	1,285			< 0.1	3,400
28	1,296	41	48	< 0.1	580
29	1,297				
30	1,300	57	50	< 0.1	34
31	1,311				
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,347	44	44	< 0.1	370
EPD Standard (Percentile)		75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
Design DWF： 10³ m³/day

Remarks： 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十二月
Month Dec 2010
水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.9					
2	8.0					
3	8.3					
4	6.6					
5	8.3	< 3	< 3	0.4	< 5.1	< 1
6	7.9	< 3	< 3	0.2	4.9	< 1
7	7.8					< 1
8	7.6					< 1
9	7.7					
10	8.1					
11	8.2					
12	8.0	< 3	< 3	0.7	4.6	
13	8.4	< 3	< 3	0.6	< 4.8	1
14	8.0					7
15	8.4					< 1
16	8.4					
17	7.9					
18	7.7					
19	7.6	< 3	< 3	0.4	< 3.9	
20	7.8	< 3	< 3	0.4	< 4.3	18
21	7.5					< 1
22	7.6					< 1
23	7.4					
24	7.5					
25	7.4					
26	7.4	< 3	< 3	0.4	4.2	
27	7.4	< 3	< 3	0.5	4.4	4
28	7.3					< 1
29	7.3					< 1
30	7.2					
31	7.3					
平均數 Mean	7.7	< 3	< 3	0.5	< 4.5	< 2
EPD Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
Design DWF： 10³ m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十二月
Month: Dec 2010
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	47			
2	46			
3	47			
4	48			6,000
5	47			
6	48			
7	46			5,300
8	46			
9	43			39,000
10	45	50	28	17,000
11	47			
12	48			
13	47			
14	47			35,000
15	46			
16	46			22,000
17	46	93	96	
18	45			32,000
19	45			
20	47			1,200
21	46			53,000
22	47	84	34	13,000
23	48			
24	46			
25	44			
26	46			
27	45			
28	45			100,000
29	45	92	56	
30	44			37,000
31	46			43,000
平均數 Mean	46	80	54	19,723
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日  星期日
Design DWF: 10³ m³/day Sundays